

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Кафедра зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Рабочая программа дисциплины
Б1.О.09.01. Практикум по культуре речевого общения
(второй иностранный язык)

Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль):
«Перевод и переводоведение»

Уровень:
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Согласовано
Руководитель ОПОП



Родичева А.А.

Утверждено
Проректор по учебной работе
Н.О. Верещагина



Рекомендована решением
Учёного совета института «Полярная академия»
14.05.2025, протокол № 9

Рассмотрена и утверждена на заседании
кафедры зарубежной филологии и прикладных
коммуникаций 30.04.2025, протокол № 9
И.о. зав. кафедрой _____ Родичева А.А.

Авторы-разработчики:
доцент, к.ф.н. Варзинова
ассистент Тыринов С.В.

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины - сформировать общепрофессиональные компетенции обучающихся в части осуществления коммуникации на втором иностранном языке с учетом изучения культуры устного и письменного общения на втором иностранном языке на основе дальнейшего развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций.

Задачи:

1. Сформировать знание:
 - основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации второго изучаемого иностранного языка;
 - закономерностей функционирования второго изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;
 - основных положений и концепций в области общего языкознания, теории межкультурной коммуникации;
 - системы норм русского литературного языка и системы норм второго изучаемого языка;
 - различных форм и видов коммуникации на родном и иностранном языках.
2. Сформировать умение:
 - использовать систему лингвистических знаний при продуцировании текстов разных функциональных стилей на иностранном языке;
 - использовать в профессиональной деятельности основные положения и концепции теории межкультурной коммуникации;
 - осуществлять взаимодействие в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации;
 - использовать различные языковые средства для достижения целей общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностной и межкультурной коммуникации.
3. Сформировать владение:
 - навыками использования второго иностранного языка в разных функциональных целях;
 - стратегиями, тактиками, методами и приемами ведения коммуникации на родном и иностранном языках, применяя подходящие языковые средства для достижения успешного результата.

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина Б1.О.09.01 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» относится к обязательной части образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», направленность (профиль) «Перевод и переводоведение», входит в модуль «Практикум по культуре речевого общения».

Изучению предшествуют следующие дисциплины: «Введение в профессиональную деятельность», «Введение в профессиональную коммуникацию», «Коммуникативный практикум первого иностранного языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

Изучается параллельно с такими дисциплинами как: «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» «Компьютерные технологии в профессиональной деятельности», «Практикум письменного перевода».

Данная дисциплина закладывает основу для освоения курсов по устной и письменной бизнес-коммуникации, основам речевой деятельности, практическому курсу речевого общения второго иностранного языка.

3. Перечень планируемых результатов обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОПК-1, ОПК -4.

Таблица 1. **Общепрофессиональные компетенции**

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности	Знать: - основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, орфографию и пунктуацию второго изучаемого иностранного языка; - закономерности функционирования второго изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности. Уметь: использовать систему лингвистических знаний при продуцировании текстов разных функциональных стилей на иностранном языке Владеть: навыками использования второго иностранного языка в разных функциональных целях
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	Знать: - основные положения и концепции в области общего языкознания, теории межкультурной коммуникации; - систему норм русского литературного языка и систему норм второго иностранного языка; - различные формы и виды коммуникации на родном и иностранном языках. Уметь: использовать в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области теории межкультурной коммуникации; - использовать различные языковые средства для достижения целей общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностной и межкультурной коммуникации. Владеть: стратегиями, тактиками, методами и приемами ведения коммуникации на родном и иностранном языках, применяя подходящие языковые средства для достижения успешного результата.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

Таблица 2. Объем дисциплины по видам учебных занятий в академических часах

Объём дисциплины	Очная форма обучения	
	3 семестр	Итого
Зачётные единицы	2	2
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам аудиторных учебных занятий) – всего:	32	32
в том числе:		-
— лекции	14	14
— занятия семинарского типа	-	-
— практические занятия	18	18
— лабораторные занятия	-	-
Самостоятельная работа (далее – СРС) – всего:	39,84	39,84
в том числе:		-
— курсовая работа	-	-
— контрольная работа	-	-
Контроль	0,16	0,16
ВСЕГО ЧАСОВ:	72	72
Вид промежуточной аттестации	Зачет	Зачет

4.2. Структура дисциплины

Таблица 3. Структура дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, в т.ч. самостоятельная работа студентов, час.			Формы текущего контроля	Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций
			Лекции	Практич.	Самост. работа			
1.1	Теоретическая и практическая фонетика второго иностранного языка	3	4	2	6	Опрос	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
1.2	Теоретическая и практическая грамматика второго иностранного языка	3	4	2	6	Собеседование	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
1.3	Основы речевого общения на втором иностранном языке							
1.3.1	Разговор по телефону	3		2	4	Выполнение практической работы №1	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.

1.3.2	Деловая поездка. Заполнение анкет	3		2	4	Выполнение практической работы №2	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
1.3.3	В аэропорту	3		2	4	Выполнение практической работы №3 ТКУ	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
1.3.4	Рассказ о России	3	2	2	4	Выполнение практической работы №4	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
1.3.5	Медицина	3	2	2	6	Выполнение практической работы №5	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
1.3.6	Экология	3	2	4	5,84	Тест	ОПК-1 ОПК-4	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
	Всего		14	18	39,84			

4.3. Содержание разделов и тем дисциплины

Таблица 4. Содержание разделов и тем дисциплины

№	Раздел и тема дисциплины	Содержание	Компетенция
1	Теоретическая и практическая фонетика второго иностранного языка	Актуальные вопросы теоретической и практической фонетики второго иностранного языка	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
2	Теоретическая и практическая грамматика второго иностранного языка	Актуальные вопросы теоретической и практической грамматики второго иностранного языка	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
	Тема 3. Основы речевого общения на втором иностранном языке		
3	Разговор по телефону	1. Основы речевого общения на втором иностранном языке 2. Клише для телефонного разговора. 3. Краткий рассказ о России. Достопримечательности России. Традиции и обычаи России	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
4	Деловая поездка. Заполнение анкет	Деловой этикет. Разработка маршрута. Обсуждение деталей путешествия	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
5	В аэропорту	Табло рейсов. Объявления рейсов. Регистрация на рейс. Зал ожидания.	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1.

№	Раздел и тема дисциплины	Содержание	Компетенция
			ОПК-4.2. ОПК-4.3.
6	Рассказ о России	Географическое положение. Краткая история. Традиции и обычаи. Достопримечательности России	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
7	Медицина	1. Система здравоохранения РФ 2. Оформление полиса обязательного страхования 3. Добровольное медицинское страхование 4. Визит к врачу	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
8	Экология	1. Проблемы экологии в мире 2. Защита окружающей среды в РФ	ОПК-1.1 ОПК1.2 ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.

4.3.2. Содержание занятий семинарского типа

Таблица 5. Содержание практических занятий

№	Тематика практических занятий	Всего часов практических занятий	Всего часов самостоятельной подготовки
3-4 семестры			
1	Практическая фонетика второго иностранного языка	2	6
2	Практическая грамматика второго иностранного языка	2	6
3	Разговор по телефону	2	4
4	Деловая поездка	2	4
5	В аэропорту	2	4
6	Рассказ о России	2	4
7	Медицина	2	6
8	Экология	4	5,84
ВСЕГО		18	39,84

5. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

Электронный учебный курс «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» в системе Moodle [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moodle.rshu.ru/>

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины
Учет успеваемости обучающегося по дисциплине осуществляется по 100-балльной шкале.

Таблица 5. Учёт успеваемости обучающегося по дисциплине

Учет успеваемости	Количество баллов
– Максимальное количество баллов по дисциплине за один семестр	100
– Максимальное количество баллов за выполнение всех видов текущего контроля:	100
в том числе максимальное количество баллов за прохождение промежуточной аттестации	30

6.1. Текущий контроль

Задания, методика выполнения и критерии оценивания текущего контроля по разделам дисциплины представлены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

6.2. Промежуточная аттестация

Перечень вопросов и критерии оценивания ответов на вопросы в билете по темам дисциплины представлены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

Форма промежуточной аттестации по дисциплине: **зачет с оценкой.**

Форма проведения зачета с оценкой: ответ по билетам.

6.3. Балльно-рейтинговая система оценивания

Таблица 6. Распределение баллов по видам учебной работы

Вид учебной работы, за которую ставятся баллы	Баллы
Текущий контроль:	0-100
в том числе промежуточная аттестация	0-30
ИТОГО	0-100

Таблица 6.1. Распределение баллов по текущему контролю

№	Вид работ	Min	Max
1. Обязательная часть			
1.1	Текущий контроль успеваемости	1	4
1.2	Опрос на практических занятиях	1	4
1.3	Выполнение практических работ	1	20
1.3.1	Выполнение практической работы №1	1	4
1.3.2	Выполнение практической работы №2	1	4
1.3.3	Выполнение практической работы №3	1	4
1.3.4	Выполнение практической работы №4	1	4
1.3.5	Выполнение практической работы №5	1	4
1.4	Собеседование	1	4
1.3	Тест по проверке сформированности остаточных знаний	1	8
Итого баллов по обязательной части		5	40
2. Вариативная часть			
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15
2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде/конкурсе по иностранному языку, по филологии, лингвистике или переводу	5	20
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде/конкурсе	5	5

2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде/конкурсе	6	15
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде/конкурсе	20	20
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде/конкурсе	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде/конкурсе	20	20
	Промежуточная аттестация по дисциплине	0	30
Итого баллов по вариативной части		26	60
Итого баллов по дисциплине			100

Таблица 6.2. Конвертация баллов в итоговую оценку (зачет)

Оценка	Баллы
Зачтено	40-100
Незачтено	0-39

7. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации ко всем видам аудиторных занятий, а также методические рекомендации по организации самостоятельной работы, в том числе по подготовке к текущему контролю и промежуточной аттестации представлены в Методических рекомендациях для обучающихся по освоению дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)».

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Левина, М. С. Французский язык (A1—A2) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 383 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18228-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/562488> (дата обращения: 03.04.2025).
2. Мошенская, Л. О. Французский язык. Профессиональный уровень (B1—C1). «Chose dite, chose faite II». В 2 ч. Часть 1 : учебник и практикум для вузов / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 279 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07868-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/449947> (дата обращения: 29.04.2020).

Дополнительная литература

Попова И.Н. Грамматика французского языка. / И.Н. Попова. Ж.А. Казакова М.: Нестор. 2001.-480 с.

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

В процессе освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» студентам рекомендуется использовать материалы, расположенные на следующих порталах:

- www.newlibrary.ru - новая электронная библиотека;
- www.edu.ru- федеральный портал российского образования;
- www.elibrary.ru — научная электронная библиотека;
- www.nehudlit.ru - электронная библиотека учебных материалов.

<https://www.loc.gov/collections/world-digital-library/about-this-collection/> - мировая цифровая библиотека

<http://www.study.ru/> - познавательный сайт для тех кому нужно знать английский язык

Электронно-библиотечные системы

ЭБС «Юрайт» <http://urait-book.ru/uploads/pdf>

ЭБС «Znanium» <http://znanium.com/bookread2.php?book>

ЭБС «Elibrary» <https://elibrary.ru/download/elibrary>

8.3. Перечень программного обеспечения

1. Браузер: Яндекс браузер [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://browser.yandex.ru/>
2. Офисный пакет: OpenOffice [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.openoffice.org/ru/>

8.4. Перечень информационных справочных систем

1. СПС Консультант Плюс;
2. Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»: <https://www.biblio-online.ru/>
3. Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн: <http://www.biblioclub.ru>

8.5. Перечень профессиональных баз данных

1. [Электронная библиотечная система «Znanium» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://znanium.ru/](https://znanium.ru/)
2. Электронная библиотечная система «Юрайт» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/>
3. [Электронная научная библиотека «Elibrary» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://elibrary.ru/](https://elibrary.ru/)
4. [Электронная научная библиотека «КиберЛенинка» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://cyberleninka.ru/](https://cyberleninka.ru/)

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

102 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного и семинарского типов, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, оснащенная специализированной мебелью, мультимедийным оборудованием.

Оборудование:

Доска поворотная ДП-12 (3); интерактивный учебный комплекс SMART Technologies SMART Board 685ix / UX60; 30 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; профессиональный компьютер моноблок HN-G700; неограниченный доступ к сети Интернет.

108 Учебная аудитория (для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

обучающихся), оснащенное специализированной мебелью, переносным мультимедиа проектором.

Оборудование:

16 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; переносная мультимедийная техника: проектор Viewsonic PJD5234, ноутбук HP 610; колонки активные MicroLab PRO 3 дерево с внешним усилителем; неограниченный доступ к сети Интернет.

103.2 Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

4 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 4 парты растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

Читальный зал. Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

207 Компьютерный зал (для самостоятельной работы обучающихся), оснащенный специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

10. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.

11. Возможность применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

Программа дисциплины может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных технологий.

